

The material in this document is not designed to replace any publication issued by the Watchtower Bible and Tract Society, and is not produced by any authorized subsidiary of that Society.

*The characters, romanization and translations found in this document cannot be guaranteed as 100% accurate, since all were generated by automated software. Additionally, mistakes may have been made while checking and formatting. In any case, the translated text should be viewed as giving only a general guide to the meaning of the Chinese. This is especially so if you find a "(?)" placed directly after the top line translation. This document is made solely to help English speaking students hasten their learning of the Chinese language, and is **NOT** a replacement for the main study materials provided by Jehovah's organization. Details of any errors discovered can be sent to "terry@3lines.org".*

[ordinal] Chapter
Dì Zhāng
 第 4 章

See * Judah Tribe * Lion
Kàn Na Yóudà Bùzú De Shīzi
 “看哪！犹大部族的狮子”

A large crowd mob carry/bear -ing knives & swords club
 Yī dà qún bàotú dài zhe dāojiàn gùnbàng
 一大群暴徒带着刀剑棍棒
 be going to arrest Jesus among them there are also some soldier
 yào dàibǔ Yēsū dāngzhōng hái yǒu yīxiē shìbīng
 要逮捕耶稣，当中还有一些士兵。
 This crowd people harbour alike/together a vicious * motive
 Zhè qún rén huáizhe tóng yīge èdú de dòngjī
 这群人怀着同一个恶毒的动机，
 have walked through Jerusalem dark/gloomy * street go across
 zòuguò Yēlùsālěng yīn'àn de jiēdào chuānguò
 走过耶路撒冷阴暗的街道，穿过

Jesus face what danger He have what reaction
 Yēsū miànduì shénme wēixiǎn Tā yǒu shénme fǎnyìng
 1-3. 耶稣 面对 甚麽 危险？他有 甚麽 反应？

Kidron torrent valley to/towards Mount of Olives walk over to Although is
Jílún xīgǔ xiàng Gǎnlǎnshān zǒuqù Suīrán shì
汲沦 溪谷 向 橄榄山 走去。虽然是
full moon * night they however all hold -ing torch and lamp
yuèyuán zhī yè tāmen què dōu ná zhe huǒbǎ hé dēng
月圆之夜，他们 却 都拿着火把和灯。

Is because floating clouds cover/hide moon cannot clearly see road or
Shì yīnwéi fúyún yǎn yuè kànbùqīng lù háishi
是因为 浮云 掩 月 看不清 路，还是
because they think be going to grab/seize * person just [right]
yīnwéi tāmen rènwéi yào zhuā de rén zhèng
因为他们 认为 要 抓 的人 正

hide oneself */in a secret place There is one point can confirm
duǒ zài ànchù ? Yǒu yī diǎn kěyǐ kèndìng
躲 在 暗处？有 一 点 可以 肯定：

If there is person think Jesus will be afraid then he simply
Jiǎrú yǒu rén yǐwéi Yēsū huì hàipà nà tā gēnběn
假如 有 人 以为 耶稣 会 害怕，那 他 根本

just not know Jesus
jiù bù rènshi Yēsū
就 不 认识 耶稣。

Jesus clear know be in a dangerous situation but he
Yēsū qīngchū zhīdao chùjǐngwēixiǎn dàn tā
2 耶稣 清楚 知道 处境危险，但 他

calm/quiet heart wait does not flee Mob move near */[-ed]
jìng xīn děngdài méiyǒu táobì Bàotú zǒujìn le
静 心 等待，没有 逃避。暴徒 走近 了，

take the lead * is Jesus for a time trust * friend Judas
dàitóu de shì Yēsū yīdù xīnrèn de péngyou Yóudà
带头 的是 耶稣 一度 信任 的朋友 犹大。

Judas brazen/shameless betray Jesus In order to let mob
Yóudà hòuyánwúchǐ chūmài Yēsū Wèile ràng bàotú
犹大 厚颜无耻，出卖 耶稣。为了 让 暴徒

identify Jesus Judas hypocritically * go forward greeting even
rènchū Yēsū Yóudà jiǎxīngxīng de shàngqián wèn ān hái
认出 耶稣，犹大 假惺惺 地 上前 问安，还

kiss him This time Jesus still fearless in a critical situation He
qīnwěn tā Zhèshí Yēsū yīrán línwēibùjù Tā
亲吻 他。这时，耶稣 依然 临危不惧。他

walk */to mob in front of ask them You [plural] try to find
zǒu dào bàotú miànqián wèn tāmen Nǐmen zhǎo
走到 暴徒 面前，问 他们：“你们 找

who They reply say Nazarene Jesus
shéi Tāmen dá dào Násalèrén Yēsū
谁? 他们 答 道: “拿撒勒人 耶稣。”

See these hold -ing weapon * mob [great] majority
Kànjiàn zhèxiē ná zhe wǔqì de bàotú dàduōshù
3 看见 这些 拿着 武器 的 暴徒, 大多数
people all will quail in terror Very possible this crowd people
rén dōu huì jīnghuángshīcuò Hěn kěnéng zhè qún rén
人 都 会 惊惶失措。很 可能 这 群 人
think Jesus also be sure to be like this However Jesus does not
yǐwéi Yēsū yě huì zhèyàng Kěshì Yēsū méiyǒu
以 为 耶 稣 也 会 这 样。可 是 耶 稣 没 有
by them be intimidated he does not run away also does not
bèi tāmen xiàdǎo tā méiyǒu táopǎo yě méiyǒu
被 他 们 吓 倒, 他 没 有 逃 跑, 也 没 有
deny self is Jesus instead say I just am Jesus
fǒurèn zìjǐ shì Yēsū fǎn'ér shuō Wǒ jiùshì Yēsū
否 认 自 己 是 耶 稣, 反 而 说: “我 就 是”。耶 稣
so calm/composed so courageous arrest Jesus * people
zhème zhèndìng zhème yǒnggǎn zhuōná Yēsū de rén
这 么 镇 定、这 么 勇 敢, 捉 拿 耶 稣 的 人
can't help surprise * stagger backwards fall * on earth
bùjīn jīng de wǎnghòutui dǎo zài dìshàng
不 禁 惊 得 往 后 退, 倒 在 地 上!

John Matthew
Yuēhàn Fúyīn Mǎtài Fúyīn
(约 翰 福 音 18:1-6; 马 太 福 音 26:45-50;
Mark
Mǎkě Fúyīn
马 可 福 音 14:41-46)

Why Jesus * such/so dangerous * circumstances
Wèishénme Yēsū zài zhème wēixiǎn de qíngkuàng
4 为 什 么 耶 稣 在 这 么 危 险 的 情 况

First Bible use what imagery * liken to God *
Jiǎ Shèngjīng yòng shénme xíngxiàng lái bǐyù Shàngdì de
4-6. (甲) 圣 经 用 甚 么 形 象 来 比 喻 上 帝 的
son Why Second Jesus * which three aspect manifest/show
érzi Wèishénme Yǐ Yēsū zài nǎ sān fāngmiàn biǎoxiàn
儿 子? 为 甚 么? (乙) 耶 稣 在 哪 三 方 面 表 现
courage
yǒngqì
勇 气?

* /under still be able to restrain self keep calm *
xià réngrán nénggòu kèzhì zìjǐ bǎochí lěngjìng ne
下 仍然 能够 克制 自己, 保持 冷静 呢?

On account of his courage complete/100% Leader must be [?]
Yīnwéi tā yǒngqì shízú lǐngxiù bìxū
因为 他 勇气 十足。 领袖 必须

brave/courageous courage is leader most arouse admiration *
yǒnggǎn yǒngqì shì lǐngxiù zuì lǐngrén pèifú de
勇敢, 勇气 是 领袖 最 令人 佩服 的

special quality one of On earth there isn't any person * courage
tèzhì zhīyī Shìshàng méiyǒu rènhé rén de yǒngqì
特质 之一。 世上 没有 任何 人 的 勇气

rise above [?] Jesus what's more needn't say compare with him more
jídeshàng Yēsū gèng bù yòng shuō bǐ tā gèng
及得上 耶稣, 更 不用 说 比 他 更

have courage [-ed] * this/MW book [ordinal] chapter we
yǒu yǒngqì le Zài běn shū dì zhāng wǒmen
有 勇气 了。 在 本 书 第 3 章, 我们

read Jesus is how humble how mild/gentle Bible
dú dào Yēsū shì duōme qiānbēi duōme wēnhé Shèngjīng
读到 耶稣 是 多么 谦卑、多么 温和, 圣经

state/say he */be lamb indeed appropriate/just right
chēng tā wéi miányánggāo díquè qiànrúqífēn
称 他 为 “ 绵羊羔 ” 的 确 恰如其分。

John Due to Jesus brave fearless
Yuēhàn Fúyīn Yóuyú Yēsū yǒnggǎn wúwèi
(约翰福音 1:29) 由于 耶稣 勇敢 无畏,

Bible use[-ed] a completely different * image */go
Shèngjīng yòng le yí ge jié rán - bù tóng de xíng xiàng qù
圣经 用 了 一个 截 然 不 同 的 形 象 去

describe him Mention God * son Bible say
xíng róng tā Tí dào Shàng dì de ér zǐ Shèng jīng shuō :
形 容 他 。 提 到 上 帝 的 儿 子 , 圣 经 说 :

See * Judah tribe * lion Revelation
Kàn na Yóudà bùzú de shīzi Qìshìlù
“ 看 哪 ! 犹 大 部 族 的 狮 子 ” 。 (启 示 录 5:5)

Lion often represent courage You once stand * an MW
Shīzi shícháng dàibiào yǒngqì Nǐ céng zhàn zài yī tóu
5 狮子 时常 代表 勇气。 你 曾 站 在 一 头

adult * [male] lion in front of with it stare in the face [?]
chéngnián de xióngshī miànqián gēn tā duìshì ma
成 年 的 雄 狮 面 前 跟 它 对 视 吗 ?

If you once this way do probably is because it be
 Jiàrú nǐ céng zhèyàng zuò dàgài shì yīnwéi tā bèi
 假如你曾这样做，大概是 因为它被
 lock up * zoo * enclosure in threaten unable [to reach]
 guān zài dòngwùyuán de wéilán lǐ wēixié bùdào
 关在动物园的围栏里，威胁不到
 your safety [suggestion] Even if so/like that you heart in possible
 nǐde ānquán ba Jíshǐ rúcǐ nǐ xīn lǐ kěnéng
 你的安全吧。即使如此，你心里可能
 still some fear You look attentively at[-ing] this MW ferocious beast
 háishì yǒudiǎn pà Nǐ zhùshìzhe zhè tóu měngshòu
 还是有点怕。你注视着这头猛兽，
 it also stare at[-ing] you This time you probably cannot suppose [?]
 tā yě dīngzhe nǐ Zhèshí nǐ dàgài xiǎngbùdào
 它也盯着你。这时，你大概想不到
 there is anything can * lion frighten to run Bible say
 yǒu shénme néng bǎ shīzi xià pǎo Shèngjīng shuō
 有什么能把狮子吓跑。圣经说，
 lion is wild animal among most strong * * anybody
 shīzi shì yěshòu zhōng zuì qiáng de zài shéi
 狮子“是野兽中最强的”，“在谁
 in front of also not turn round withdraw Proverbs Christ
 miànqián yě bù huítóu tuìbì Zhēnyán Jīdū
 面前也不回头退避”。(箴言 30:30) 基督
 just be like lion like that courageous
 jiù xiàng shīzi nànyàng yǒnggǎn
 就像狮子那样勇敢。

Now let we come discuss Jesus how */in
 Xiànzài ràng wǒmen lái tán tán Yēsū zěnyàng zài
 6 现在让我们来谈谈，耶稣怎样在
 defend truth uphold justice not fear opposition three
 wéihù zhēnlǐ shēnzhāng gōngzhèng wú jù fǎnduì sān
 维护真理、伸张公正、无惧反对三
 aspect show/manifest[-ed] lion -like [?] * courage We also
 fāngmiàn biǎoxiǎnle shīzi bān de yǒngqì Wǒmen hái
 方面表现了狮子般的勇气。我们还
 will see regardless of is or isn't inborn/inherent courage surpass
 huì kànchū wúlùn shìbùshì tiānshēng dǎnliàng guòrén
 会看出，无论是不是天生胆量过人，
 all people all can imitate Jesus brave fearless
 suǒyǒu rén dōu kěyǐ xiàofǎ Yēsū yǒnggǎn wúwèi
 所有人都可以效法耶稣，勇敢无畏。

Brave * Defend Truth
Yǒnggǎn De Wéihù Zhēnlǐ
勇敢 地 维护 真理

Live * lie * father Satan rule *
7 Shēnghuó zài huǎnghuà zhī fù Sǎdàn tǒngzhì de
生活 在 “ 谎话 之 父 ” 撒但 统治 的
world in we often need courage */[so that?] can
shìjiè lǐ wǒmen wǎngwǎng yàoyǒu yǒngqì cái néng
世界 里 ， 我们 往往 要有 勇气 才 能
defend truth John Jesus still
wéihù zhēnlǐ Yuēhàn Fúyīn Yēsū hái
维护 真理 。 (约翰福音 8:44; 14:30) 耶稣 还
not be adult just brave */-ly defend truth [-ed] He
méiyǒu chéngnián jiù yǒnggǎn de wéihù zhēnlǐ le Tā
没有 成年 就 勇敢 地 维护 真理 了 。 他 12
years old that year go along with parents */to Jerusalem observe
suì nà nián suí fùmǔ dào Yēlùsǎilěng shǒu
岁 那 年 ， 随 父母 到 耶路撒冷 守
Passover Afterwards Mary and Joseph discover Jesus not
Yúyuèjié Hòulái Mǎliyà hé Yuēsè fāxiàn Yēsū bù
逾越节 。 后来 ， 马利亚 和 约瑟 发现 耶稣 不
see [-ed] very anxious everywhere look for/seek him fully
jiàn le shífēn jiāojí dào chù xúnzhǎo tā zú zú
见 了 ， 十分 焦急 ， 到处 寻找 他 ， 足足
try to find[-ed] three days At last they * temple in
zhǎole sāntiān Zuìhòu tāmen zài shèngdiàn lǐ
找 了 三天 。 最后 ， 他们 在 圣殿 里
succeeded in finding him Jesus * there do what * He
zhǎodào tā Yēsū zài nàlǐ zuò shénme ne Tā
找 到 他 。 耶稣 在 那里 做 什么 呢 ？ 他

First Jesus years old when have what experience Why you
Jiǎ Yēsū suì shí yǒu shénme jīnglì Wèishénme nǐ
7-9. (甲) 耶稣 12 岁 时 有 甚 么 经 历 ？ 为 甚 么 你
think place oneself in that type circumstances will make people timid Second
juéde chùshēn yú nà zhǒng qíngkuàng huì lìng rén dǎnqiè Yǐ
觉 得 处 身 于 那 种 情 况 会 令 人 胆 怯 ？ (乙)
Jesus with holy temple in * teacher * together when how manifest/show
Yēsū gēn shèngdiàn lǐ de dǎoshī zài yìqǐ shí zěnyàng biǎoxiàn
耶 稣 跟 圣 殿 里 的 导 师 在 一 起 时 怎 样 表 现
courage
yǒngqì
勇 气 ？

sit * teacher among +/both... listen +/...and ask
zuò zài lǎoshī zhōngjiān , biān tīng biān wèn ”。

Luke Try consider at that time *
Lùjiā Fúyīn Shì xiǎngxiǎng dāngshí de
(路加福音 2:41-50) 试 想想 当时的
circumstances
qíngkuàng
情况 。

Historian say at that time certain status lofty *
Lìshìxuéjiā shuō dāngshí yīxiē dìwèi chónggāo de
8 历史学家 说， 当时 一些 地位 崇高的
religious leader be accustomed to * festival season after remain */at
zōngjiào lǐngxiù , xíguàn zài jiéqī hòu liú zài
宗教 领袖， 习惯 在 节期 后 留在
temple * a spacious * vestibule in teach
shèngdiàn zài yīgè kuānchǎng de mén tīng lǐ jiàodǎo
圣殿， 在 一个 宽敞 的 门厅 里 教导
people People sit * their feet in front from them
rén Rénmen zuò zài tāmen de jiǎo qián , xiàng tāmen
人。 人们 坐在 他们的 脚 前， 向 他们
consult These teacher all are very much have scholarly attainments
qǐngjiào Zhèxiē dǎoshī dōu shì hěn yǒu xuéshí
请教。 这些 导师 都是 很有 学识
* people be well versed in Moses Law also be proficient in
de rén tōngxiǎo Móxī Lǚfǎ yě jīngtōng
的 人， 通晓 摩西 律法， 也 精通
those accumulate many year extremely heavy & complicated *
nàxiē jīlěi duō nián , jíwéi fánfù de
那些 积累 多 年、 极为 繁复 的
man-made regulations and tradition If you sit * these
rénwéi guītiáo hé chuántǒng Rúguǒ nǐ zuò zài zhèxiē
人为 规条 和 传统。 如果 你 坐在 这些
teacher among you will have what feeling * Possible
dǎoshī zhōngjiān nǐ huì yǒu shénme gǎnjué ne Huì
导师 中间， 你 会 有 什么 感觉 呢？ 会
timid correct This is what is natural & normal If you
dǎnqiè duì ma Zhè shì rénzhīchángqíng Yàoshi nǐ
胆怯， 对 吗？ 这 是 人之常情。 要是 你
only year you will what/how * Many young people
zhǐyǒu suì nǐ huì zěnmeyàng ne Xǔduō niánqīngren
只有 12 岁， 你 会 怎么样 呢？ 许多 年轻人

will feel shy/timid Jeremiah Attend class * time
hui gǎndào xiūqiè Yēlimishū Shàngkè de shíhòu
会感到羞怯。(耶利米书 1:6) 上课的时候，
some young people spare no effort keep away from teacher *
yǒuxiē niánqīngrén jíli bìkāi lǎoshī de
有些年轻人极力避开老师的
line of vision fear by teacher pick out among/in answer question fear
shìxiàn pà bèi lǎoshī tiāo zhōng dá wèntí pà
视线，怕被老师挑中回答问题，怕
make a fool of oneself by people ridicule
chūchǒu bèi rén xiàohuà
出丑被人笑话。

However Jesus sit * these men of learning among
Kěshì Yēsū zuò zài zhèxiē bǎoxuézhīshì zhōngjiān
9 可是，耶稣坐在这些饱学之士中间，
act boldly & with confidence raise certain penetrate deeply * question
fàngdǎn tíchū yīxiē shēnrù de wèntí
放胆提出一些深入的问题。

But he not only ask a question nothing more Bible say All
Dàn tā bùzhǐ fāwèn éryǐ Shèngjīng shuō Fán
但他不只发问而已！圣经说：“凡
hear * people all to his understanding and answer
tīngjiàn de rén dōu duì tāde wùxìng hé duìdá
听见的人，都对他的悟性和对答
be astonished endlessly Luke Bible does not
chàyi bùyǐ Lùjiā Fúyīn Shèngjīng méiyǒu
诧异不已。”(路加福音 2:47) 圣经没有

tell us he at that time say [-ed] MW/some what but
gàosù wǒmen tā dāngshí shuōle xiē shénme dàn
告诉我们，他当时说了些什么，但
we can be deeply convinced Jesus definitely will not repeat
wǒmen kěyǐ shēnxìn Yēsū jué bùhuì fùshù
我们可以深信耶稣绝不会复述
religious teacher [plural] frequently talk about * wrong
zōngjiào dǎoshī men chángcháng tánlùn de cuòwù
宗教导师们常常谈论的错误

principle/reason I Peter On the contrary Jesus
dàoli Bídé Qiánshū Xiāngfǎn Yēsū
道理。(彼得前书 2:22) 相反，耶稣
defend God word * truth It's no wonder hear *
wéihù Shàngdì huàyǔ de zhēnlǐ Nánguài tīngjiàn de
维护上帝话语的真理。难怪听见的

people all very much amazed a years old * boy
 rén dōu hěn jīngyà yige suì de nánháizi
 人都很惊讶，一个12岁的男孩子
 actually have this kind * real knowledge & deep insight this kind *
 jìngrán yǒu zhèyàng de zhēnzhīzhuójiàn zhèyàng de
 竟然有这样的真知灼见、这样的
 nerve courage
 yǒngqì dǎnliàng
 勇气胆量。

10 Today thousands upon tens of thousands * young people all
 Jīntiān chéngqiān-shàngwàn de niánqīng rén dōu
 今天，成千上万的年轻人都
 imitate Jesus * example Although they and young *
 xiàofǎ Yēsū de bǎngyàng Suīrán tāmen gēn niánqīng de
 效法耶稣的榜样。虽然他们跟年轻的
 Jesus different are imperfect * people but be like Jesus
 Yēsū bùtóng shì bùwánměi de rén dàn xiàng Yēsū
 耶稣不同，是不完美的人，但像耶稣
 the same they do not wait until adult just already support
 yíyàng tāmen méiyǒu děngdào chéngnián jiù yǐjīng yōnghù
 一样，他们没有等到成年就已经拥护
 truth */[-ed] *at school or live * place they
 zhēnlǐ le zài xuéxiào huò jūzhù de dìfang tāmen
 真理了。在学校或居住的地方，他们
 tactful */-ly to people raise question after attentively
 jīqiǎo de xiàng rén tíchū wèntí ránhòu yòngxīn
 机巧地向人提出问题，然后用心
 listen respectfully furthermore harbour respect * attitude with
 língtīng bìngqiě huáizhe zūnzhòng de tàidu gēn
 聆听，并且怀着尊重的态度跟
 people talk about truth I Peter Not a few
 rén tánlùn zhēnlǐ Bǐdé Qiánshū Bùshǎo
 人谈论真理。（彼得前书 3:15）不少
 young people once help fellow student teacher neighbour become
 niánqīng rén céng bāngzhù tóngxué lǎoshī lín rén chéngwéi
 年轻人曾帮助同学、老师、邻人成为
 Christ * follower Their courage praiseworthy Jehovah
 Jīdū de gēncóngzhě Tāmen yǒngqì kějiā Yēhéhuá
 基督的跟从者。他们勇气可嘉，耶和华

Today young * Christian how imitate Jesus display/show courage
 Jīntiān niánqīng de Jīdūtú zěnyàng xiàofǎ Yēsū biǎoxiàn yǒngqì
 10. 今天年轻的基督徒怎样效法耶稣表现勇气？

* heart inevitable very joyful Therefore Bible *
 de xīn bīrán shífēn huānxǐ Yīncǐ Shèngjīng bǎ
 的 心 必然 十分 欢喜！ 因此， 圣经 把
 these young people liken to [?] sweet dew their number
 zhèxiē niánqīngrén bǐzuò gānlù tāmen shù mù
 这些 年轻人 比作 甘露， 他们 数目
 multitudinous make people happy make people joyous Psalms
 zhòngduō lìngrén shūchàng lìngrén xǐyuè Shīpiān
 众多、 令人 舒畅、 令人 喜悦！（诗篇
 110:3）

11 Grow up after Jesus repeatedly courageous */-ly defend
 Chéngnián hòu Yēsū yīzài yǒnggǎn de wéihù
 成年 后， 耶稣 一再 勇敢 地 维护
 truth In fact he just recently begin preaching [?] just
 zhēnlǐ Shìshíshàng tā gānggāng kāishǐ chuándào jiù
 真理。 事实上， 他 刚刚 开始 传道 就
 meet up with [?] strong enemy many people run into this kind of
 yùshàng qiáng dí xǔduō rén yù dào zhèzhǒng
 遇上 强 敌， 许多 人 遇到 这种
 situation all/even will be terrified Jesus face * is Devil
 qíngkuàng dōu huì dǎnhán Yēsū miànduì de shì Móguǐ
 情况 都会 胆寒。 耶稣 面对 的是 魔鬼
 Satan also that is Jehovah */'s enemy among ability most
 Sādàn yě jiùshì Yēhéhuá de chóudí zhōng nénglì zuì
 撒但， 也就是 耶和华的 仇敌 中 能力 最
 excelling in most sinister * */but Jesus at that time already isn't
 gāoqiáng zuì yīnxiǎn de ér Yēsū dāngshí yǐjīng bùshì
 高强、 最 阴险 的， 而 耶稣 当时 已经 不是
 powerful [?] * Archangel he only insignificant [?] mortal man
 dànéng de Tiānshǐzhǎng tā zhǐshì qūqū fánrén
 大能 的 天使长， 他 只是 区区 凡人
 nothing more Satan deliberately misuse scripture */in order to entice
 éryǐ Sādàn gùyì wùyòng jīngwén lái yǐnyòu
 而已。 撒但 故意 误用 经文 来 引诱
 Jesus Jesus * Satan refute categorically reject[-ed]
 Yēsū Yēsū bǎ Sādàn bódǎo duànrán jùjuéle
 耶稣， 耶稣 把 撒但 驳倒， 断然 拒绝了

Grow up/adult after[wards] Jesus how courageous * defend truth
 Chéngnián zhīhòu Yēsū zěnyàng yǒnggǎn de wéihù zhēnlǐ
 11, 12. 成年 之後， 耶稣 怎样 勇敢 地 维护 真理？

his temptation Finally Jesus courage 100%/complete *
tāde yīnyòu Zuihòu Yēsū yǒngqì shízú de
他的 引诱。最后，耶稣 勇气 十足 地
command Satan Go away! Matthew
mìnglìng Sādàn Zōukāi Mǎtài Fúyīn
命令：“撒但，走开！”（马太福音 4:2-11）

From then on Jesus preach * pattern just establish [-ed]
12 Cóngcǐ Yēsū chuándào de móshì jiù quèlì le
从此，耶稣 传道的 模式 就 确立了：
He courageous */-ly defend heavenly father * word not tolerate
Tā yǒnggǎn de wéihù tiānfù de huàyǔ bùróng
他 勇敢地 维护 天父 的话语，不容
anyone distort or misuse The same day * circumstances and
rènrén wāiqū huò wùyòng Dāngri de qíngkuàng gēn
任何人 歪曲 或 误用。当日 的情况 跟
today very similar many people all * religious question
jīntiān hěn xiāngsì xǔduō rén dōu zài zōngjiào wèntí
今天 很 相似，许多 人 都在 宗教 问题
in resort to deception Jesus to the same day * religious leader
shàng nòngxūzuòjiǎ Yēsū duì dāngri de zōngjiào lǐngxiù
上 弄虚 作假。耶稣 对 当日 的 宗教 领袖
say they use own/self pass on to people * tradition
shuō tāmen yòng zìjǐ chuángēi rén de chuántǒng
说，他们 “用 自己 传给 人 的 传统，
cause/make God * word become invalid[-ed] Mark
shǐ Shàngdì de huàyǔ zuòfèile Mǎkě Fúyīn
使 上帝 的话语 作废了”。（马可福音
At that time people in general [?] all very much respect these
7:13) Dāngshí yībānrén dōu hěn zūnjìng zhèxiē
当时 一般人 都 很 尊敬 这些
religious leader Jesus however courageous */-ly condemn them
zōngjiào lǐngxiù Yēsū què yǒnggǎn de qiǎnzé tāmen
宗教 领袖，耶稣 却 勇敢地 谴责 他们，
say they are blind * guide and hypocritical * people
shuō tāmen shì xiǎnyǎn de xiàngdǎo hé xūwéi de rén *
说 他们是 瞎眼的 向导 和 虚伪 的人。*
Matthew */in defend truth aspect
Mǎtài Fúyīn Zài wéihù zhēnlǐ fāngmiàn
（马太福音 23:13, 16）在 维护 真理 方面，
we can how imitate Jesus *
wǒmen kěyǐ zěnyàng xiàofǎ Yēsū ne
我们 可以 怎样 效法 耶稣 呢？

Of course we must remember self with Jesus different
 13 Dāngrán wǒmen yào jìde zìjǐ gēn Yēsū bùtóng
 当然，我们要记得自己跟耶稣不同。

Jesus both... have know clearly human feelings * ability ...and have
 Yēsū jì yǒu dòngxī rénxīn de nénglì yě yǒu
 耶稣既有洞悉人心的能力，也有

judge people * power but these two kind/type we all
 shěnpàn rén de quánlì dàn zhè liǎng yàng wǒmen dōu
 审判人的权力，但这两样我们都

don't have However we can imitate Jesus brave fearless
 méiyǒu Kěshì wǒmen kěyǐ xiàofǎ Yēsū yǒnggǎn wúwèi
 没有。可是，我们可以效法耶稣勇敢无畏

*/-ly defend truth For example concerning God his
 de wéihù zhēnlǐ Lìrú guānyú Shàngdì tāde
 地维护真理。例如，关于上帝、他的

will his word religious circles there are not a few prevalent
 zhīyì tāde huàyǔ zōngjiào jiè yǒu bùshǎo liúxíng
 旨意、他的话语，宗教界有不少流行

* wrong view we expose these religious
 de cuòwù zhǔzhāng wǒmen jiēchuān zhèxiē zōngjiào
 的错误主张，我们揭穿这些宗教

lie precisely * this suffer Satan propaganda *
 huǎngyán jiùshì zài zhège shòu Sādàn xuānchuán suǒ
 谎言，就是在这个受撒但宣传所

deceive * world in send out/emit light */bring Matthew
 méngbì de shìjiè lǐ fāchū guāng lái Mǎtài Fúyīn
 蒙蔽的世界里发出光来。(马太福音

Revelation Wrong * religion
 Qìshìlù Cuòwù de zōngjiào
 5:14; 启示录 12:9, 10) 错误的宗教

Historian say Rabbi * tomb with prophet and patriarch * tomb
 Lìshìxuéjiā shuō Lābǐ de fénmù gēn xiānzhī hé zúzhǎng de fénmù
 * 历史学家说，拉比的坟墓跟先知和族长的坟墓

the same receive people respect extent about the same
 tóngyàng shòu rén chóngjìng chéngdù bùxiāngshàngxià
 同样受人崇敬，程度不相上下。^

Concerning imitate Jesus we must remember what We have
 Guānyú xiàofǎ Yēsū wǒmen bìxū jìde shénme Wǒmen yǒu
 13. 关于效法耶稣，我们必须记得甚麽？我们有

what privilege
 shénme shūróng
 甚麽殊荣？

principle/reason cause people at heart be filled with morbid state * fear
 dào lǐ shǐ rén xīn lǐ chōng mǎn bìng tài de kǒng jù
 道理 使 人 心 里 充 满 病 态 的 恐 惧，
 serious damage/harm people with Jehovah * relationship We
 yán zhòng sǔn hài rén gēn Yē hé huá de guān xì Wǒ men
 严 重 损 害 人 跟 耶 和 华 的 关 系 。 我 们
 courageous */-ly defend truth then can help people
 yǒng gǎn de wéi hù zhēn lǐ jiù néng bāng zhù rén
 勇 敢 地 维 护 真 理 ， 就 能 帮 助 人
 break away from wrong reason * enslavement Jesus once promise
 bǎi tuō cuò wù dào lǐ de nǚ yì Yē sū céng yīng xǔ
 摆 脱 错 误 道 理 的 奴 役 。 耶 稣 曾 应 许 ；
 Truth will make you [plural] free John
 Zhēn lǐ huì jiào nǐ men zì yóu Yuē hàn Fú yīn
 “ 真 理 会 叫 你 们 自 由 ” 。 (约 翰 福 音 8 : 32)
 We have opportunity see at first hand this promise fulfill this
 Wǒ men yǒu jī huì mù dǔ zhè ge yīng xǔ shí xiàn zhè
 我 们 有 机 会 目 睹 这 个 应 许 实 现 ， 这
 is how/what great * privilege John
 shì duō dà de shū róng Yuē hàn Fú yīn
 是 多 大 的 殊 荣 ！ (约 翰 福 音 8 : 32)

Courageous * Uphold Justice
Yǒnggǎn De Shēnzhāng Gōngzhèng
勇 敢 地 伸 张 公 正

Bible prophesy Messiah will to the various nations
 Shèng jīng yù yán Mí sài yà huì xiàng liè guó
 14 圣 经 预 言 弥 赛 亚 会 向 列 国
 clarify justice * meaning Matthew
 chǎn míng gōng zhèng de hán yì Mǎ tài Fú yīn
 “ 阐 明 公 正 的 含 意 ” 。 (马 太 福 音 12 : 18 ;
 Isaiah Jesus * on earth when already begin
 Yǐ sài yà shū Yē sū zài dì shàng shí yǐ jīng kāi shǐ
 以 赛 亚 书 42 : 1) 耶 稣 在 地 上 时 已 经 开 始

First Please explain Jesus clarify justice meaning *
 Jiǎ Qǐng jiǎng jiǎng Yē sū chǎn míng gōng zhèng hán yì de
 14, 15. (甲) 请 讲 讲 耶 稣 阐 明 公 正 含 意 的
 one method Second Jesus with a Samaria married woman converse/chat
 yī ge fāng fǎ Yī Yē sū gēn yī ge Sā mǎ lì yà fū rén tán huà
 一 个 方 法 。 (乙) 耶 稣 跟 一 个 撒 马 利 亚 妇 人 谈 话 ，
 show he not pay attention to what prejudice
 xiǎn shì tā bù lǐ huì shén me piān jiàn
 显 示 他 不 理 会 甚 么 偏 见 ？

to people clarify justice * meaning He courageous */-ly
xiàng rén chǎnmíng gōngzhèng de hányì Tā yǒnggǎn de
向 人 阐明 公正 的 含意。他 勇敢 地
uphold justice treat people not in the least partial/bias
shēnzhāng gōngzhèng dài rén háobú piānxīn
伸张 公正 ， 待 人 毫不 偏心 。

To give an example at that time the surrounding area * people all
Jǔgèlì dāngshí zhōuzāo de rén dōu
举个例 ， 当时 周遭 的 人 都
adopt/accept certain don't have Bible basis/foundation * point of view
cǎinà yīxiē méiyǒu Shèngjīng gēnjù de guāndiǎn
采纳 一些 没有 圣经 根据 的 观点 ，
a good deal of prejudice thinking stubbornly biased but Jesus definitely
zhūduō piānjiàn sīxiǎng piānzhi dàn Yēsū jué
诸多 偏见、思想 偏执 ， 但 耶稣 绝
not be like this
méiyǒu zhèyàng
没有 这样 。

* Sychar * well beside Jesus with a
15 Zài Xùjiā de jǐng páng Yēsū gēn yīge
在 叙加 的 井 旁 ， 耶稣 跟 一个
Samaria married woman talk/converse disciple see even/all
Sāmǎliyà fùrén tánhuà méntú kànjiàn dōu
撒马利亚 妇人 谈话 ， 门徒 看见 都
very astonished Why Because at that time Jew general
hěn jīngyà Wèishénme Yīnwéi nàshí Yóutàirén yībān
很 惊讶 。 为什么？ 因为 那时 犹太人 一般
all very much despise/disdain Samaritan this kind of prejudice
dōu hěn bǐshì Sāmǎliyàrén zhèzhǒng piānjiàn
都 很 鄙视 撒马利亚人， 这种 偏见
already have very long * history deep-rooted/ingrained
yǐjīng yǒu hěn cháng de lìshǐ gēnshēn-dìgù
已经 有 很 长 的 历史 ， 根深蒂固 。

Ezra In addition some Rabbi discriminate against
Yīslājì Cíwài yǒuxiē Lābǐ qǐshì
(以斯拉记 4:4) 此外 ， 有些 拉比 歧视
women According to Rabbi * regulation/rule afterwards become
fùnǚ Gēnjù Lābǐ de guīdìng hòulái chéngwéi
妇女。 根据 拉比 的 规定 (后来 成为
written regulations man best do not with woman
chéngwén guītiáo nánrén zuìhǎo bié gēn nǚrén
成文 规条) ， 男人 最好 别 跟 女人

talk/converse These regulation/rule [go] so far as to suggest woman not
 tánhuà Zhèxiē guīding shènzhì ànshì nǚrén bù
 谈话。这些 规定 甚至 暗示 女人 不
 deserve learn God * law Samaria married woman
 pèi xuéxí Shàngdì de lǜfǎ Sāmǎliyà fùrén
 配 学习 上帝 的 律法。撒马利亚 妇人
 especially be regard as unclean Jesus however did not pay attention to
 yóuqí bèi shìwéi bùjié Yēsū què méiyǒu lǐhuì
 尤其 被 视为 不洁。耶稣 却 没有 理会
 these prejudice and not just/fair * regulation/rule instead
 zhèxiē piānjiàn hé bù gōngpíng de guīding fǎn'ér
 这些 偏见 和 不 公平 的 规定，反而
 public teach a spend/pass[-ing] immoral life *
 gōngkāi jiàodǎo yīge guòzhe bùdàodé shēnghuó de
 公开 教导 一个 过着 不道德 生活的
 Samaria married woman even to her reveal self
 Sāmǎliyà fùrén hái xiàng tā tōulù zìjǐ
 撒马利亚 妇人，还 向 她 透露 自己
 just is Messiah John
 jiùshì Mísàiyà Yuēhàn Fúyīn
 就是 弥赛亚。(约翰福音 4:5-27)

You once with certain with...in mind|heart prejudice * people
 16 Nǐ céng gēn yìxiē huáiyǒu piānjiàn de rén
 你 曾 跟 一些 怀有 偏见的 人
 get on well with They perhaps frequently jeer another
 xiāngchǔ ma Tāmen yěxǔ chángcháng cháoxiào língyī
 相处 吗？他们 也许 常常 嘲笑 另一
 MW ethnic group or nation * people use despise/scorn *
 gè mínzú huò guójiā de rén yòng qīngmiè de
 个 民族 或 国家 的 人，用 轻蔑 的
 tone talk about opposite sex or look down upon those belong to
 kǒuwěn tánlùn yìxìng huò kànbùqǐ nàxiē shǔyú
 口吻 谈论 异性，或 看不起 那些 属于
 different financial condition society social group [?] * people Christian
 bùtóng jīngjì shèhuì jiēcéng de rén Jīdūtu
 不同 经济、社会 阶层 的 人。基督徒

Concerning prejudice why Christian must have courage not
 Guānyú piānjiàn wèishénme Jīdūtu bìxū yǒu yǒngqì bù
 16. 關於 偏見，為甚麼 基督徒 必須 有 勇氣 不
 just go along with [?] the masses
 fùhè dàzhòng ?
 附和 大眾？

not in the least identify with such must not gain/get * opinion/view
juébù rèntóng zhème yào bù dé de kànfǎ
绝不 认同 这么 要 不 得 的 看法，
instead try every possible way eliminate in the heart * all prejudice
fǎn'ér jiélì xiāochú xīnlǐ de yīqiè piānjiàn
反而 竭力 消除 心里 的 一切 偏见。

Acts We each MW person even/all
Shǐtú Xíngzhuàn Wǒmen měi gè rén dōu
(使徒行传 10:34) 我们 每 个 人 都
need courage not follow along with the masses to all people
yàoyǒu yǒngqì bù fùhè dàzhòng duì suǒyǒu rén
要有 勇气 不 附和 大众， 对 所有 人
even/all not keep in mind prejudice
dōu bù huái piānjiàn
都 不 怀 偏见。

Because of have courage Jesus also do all one can defend
17 Yóuyú yǒu yǒngqì Yēsū yě fènlì wéihù
由于 有 勇气， 耶稣 也 奋力 维护
correct worship and God people/subjects * cleanness Jesus
zhèngquè chóngbài hé Shàngdì zǐmín de jiéjìng Yēsū
正确 崇拜 和 上帝 子民 的 洁净。 耶稣
begin preach soon after go into Jerusalem temple *
kāishǐ chuándào bùjiǔ zǒujìn Yelùsālěng shèngdiàn de
开始 传道 不久， 走进 耶路撒冷 圣殿 的
range/extent terribly [angry] see merchant and money changers [?] */in
fànwei hērán kànjiàn shāngrén hé duìqiánshāng zài
范围， 赫然 看见 商人和 兑钱商 在
there do business Jesus be filled with indignation * these
nàlǐ zuò shēngyì Yēsū yìfèntiányīng bǎ zhèxiē
那里 做 生意。 耶稣 义愤填膺， 把 这些
greedy * people together with them use for [?] seek selfish interests
tānxīn de rén liántóng tāmen yònglái móuli
贪心 的 人， 连同 他们 用来 牟利
* thing all/even throw out away/get out John
de dōngxi dōu gǎn chūqù Yūehàn Fúyīn
的 东西 都 赶 出去。（约翰福音
By [?] Jesus preaching [?] work * end
Dào le Yēsū chuándào gōngzuò de wěishēng
2:13-17) 到了 耶稣 传道 工作 的 尾声，

Jesus * holy temple carry out[-ed] what action Why
Yēsū zài shèngdiàn cǎiqǔle shénme xíngdòng Wèishénme
17. 耶稣 在 圣殿 采取了 甚麽 行动？ 为甚麽？

he once again * do buying & selling * people from temple
 tā zàicì bǎ zuò mǎimai de rén cóng shèngdiàn
 他再次把做买卖的人从圣殿
 drive away Mark Jesus this way do
 gǎnzǒu Mǎkě Fúyīn Yēsū zhèyàng zuò
 赶走。(马可福音 11:15-18) 耶稣这样做，
 confirm will make certain people fierce oppose him however he
 kěndìng huì lìng yīxiē rén měngliè fǎnduì tā kěshì tā
 肯定会令一些人猛烈反对他，可是他
 be duty bound not to turn back Why Because Jesus
 yìwúfǎngù Wèishénme Yīnwéi Yēsū
 义无反顾。为什么？因为耶稣
 from childhood just * temple call he father * home
 cóngxǎo jiù bǎ shèngdiàn chēngwéi tā fùqīn de jiā
 从小就把圣殿称为他父亲的家，
 this also is his at heart * idea/opinion Luke
 zhè yě shì tā xīnlǐ de xiǎngfǎ Lùjiā Fúyīn
 这也是他心里的想法。(路加福音 2:49)
 Temple is engage in correct worship * place pollute
 Shèngdiàn shì cóngshì zhèngquè chóngbài de dìfang diànwū
 圣殿是从事正确崇拜的地方，玷污
 here * worship precisely unjust unrighteous is Jesus
 zhèlǐ de chóngbài jiùshì bùgōng bùyì shì Yēsū
 这里的崇拜就是不公不义，是耶稣
 unable tolerate * Jesus * zeal cause him have courage do
 wúfǎ róngrěn de Yēsū de rèxīn shǐ tā yǒu yǒngqì zuò
 无法容忍的。耶稣的热心使他有勇气做
 he ought to do * thing
 tā gāi zuò de shì
 他该做的事。

Today Christian in the same way profound pay close attention to
 Jīntiān Jīdūtú tóngyàng shēnshēn guānzhù
 18 今天基督徒同样深深关注
 correct * worship and God people [?] * cleanness If
 zhèngquè de chóngbài hé Shàngdì zǐmín de jiéjìng Rúguǒ
 正确的崇拜和上帝子民的洁净。如果

* keep congregation clean aspect today * Christian possible
 Zài bǎochí huìzhòng jiéjìng fāngmiàn jīntiān de Jīdūtú kěnéng
 18. 在保持会众洁净方面，今天的基督徒可能
 be going to muster up courage how do
 yào gǔqǐyǒngqì zěnyàng zuò
 要鼓起勇气怎样做？

they know Christian fellow worker commit[-ed] serious *
 tāmen zhīdao Jīdūtú tónggōng fànle yánzhòng de
 他们知道基督徒同工犯了严重的
 sin they will not turn a blind eye to sth instead will
 zuì tāmen bùhuì zhēngyīzhīyǎnbìyīzhīyǎn fǎn'er huì
 罪，他们不会睁一只眼闭一只眼，反而会
 courageous */-ly encourage offend/violate */[have] * person or
 yǒnggǎn de quàn fàn guò de rén huòzhě
 勇敢地劝犯过的人，或者
 report [an offender] serious sin 1 Corinthians They
 jǔbào guòfàn Gēlínduō Qiánshū Tāmen
 举报过犯。（哥林多前书 1:11）他们
 will ensure congregation elder already know related event
 huì quèbǎo huìzhòng zhǎnglǎo yǐjīng zhīdao yǒuguān shìjiàn
 会确保会众长老已经知道有关事件。
 Elder will help spirituality [?] in become sick * person
 Zhǎnglǎo huì bāngzhù língxìng shàng huànbìng de rén
 长老会帮助灵性上患病的人，
 also will carry out action cause Jehovah under * sheep
 yě huì cǎiqǔ xíngdòng shǐ Yēhéhuá shǒuxià de yáng
 也会采取行动使耶和华手下的羊
 maintain cleanness James
 bǎochí jiéjìng Yǎgèsū
 保持洁净。（雅各书 5:14, 15）

We whether or not should deduce Jesus previously
 19 Wǒmen shìfǒu yīnggāi tuīduàn Yēsū céng
 我们是否应该推断耶稣曾
 do all one can eliminate society in universal/general * not just/fair
 fènli xiāochú shèhuì shàng pǔbiàn de bù gōngpíng
 奋力消除社会上普遍的不公平

First * Jesus * day some what injustice * thing
 Jiǎ Zài Yēsū de rìzi yǒuxiē shénme bùgōngzhèng de shì
 19, 20. (甲) 在耶稣的日子有些甚麽不公正的事？
 Jesus face what pressure Second Why Christian refuse to
 Yēsū miànduì shénme yālì Yī Wèishénme Jīdūtú jùjué
 耶稣面对甚麽压力？(乙) 为甚麽基督徒拒绝
 get involved [in] politics and violence conflict Due to hold fast to neutrality
 jièrù zhèngzhì hé bàoli chōngtū Yóuyú jiǎnshǒu zhōnglì
 介入政治和暴力衝突？由於堅守中立，
 they obtain/win * one reward is what
 tāmen huòdé de yīge jiǎngshǎng shì shénme
 他們獲得的一個獎賞是甚麽？

happening * Jesus round about indeed there are many not
 xiàxiàng ne Yēsū zhōuwéi díquè yǒu xǔduō bù
 现象呢？耶稣周围的确有许多不
 just/fair * thing His native land by nations [?] invade & occupy
 gōngzhèng de shì Tāde zǔguó bèi wàibāng qīnzhàn
 公正的事。他的祖国被外邦侵占，
 Jew by Roman bully & oppress Roman not only send[-ed]
 Yóutàirén bèi Luómǎrén qīyā Luómǎ bùdàn pàile
 犹太人 被 罗马人 欺压。罗马不但派了
 a MW formidable * army garrison/defend the locality more over
 yī zhī qiángdà de jūnduì zhùshǒu dāngdì érqiě
 一支强大的军队 驻守 当地，而且
 levy/impose very heavy * taxes [go] so far as to meddle Jew
 zhēngshōu hěn zhòng de shuì shènzhì gānyù Yóutàirén
 征收很重的税，甚至 干预 犹太人
 * religious activity It's no wonder */in Jesus */s day
 de zōngjiào huódòng Nánguài zài Yēsū de rizi
 的宗教活动。难怪在耶稣的日子，
 many people all/even hope he participate in politics general affairs
 xǔduō rén dōu xīwàng tā cānyù zhèngzhì shìwù
 许多人都希望他参与政治事务。

John To cope with this kind of situation
 Yuēhàn Fúyīn Yào yīngfù zhèzhǒng qíngshì
 (约翰福音 6:14, 15) 要 应付 这种 情势，
 Jesus in the same way need courage
 Yēsū tóngyàng yàoyǒu yǒngqì
 耶稣 同样 要有 勇气。

Jesus say his kingdom not be part of this world
 20 Yēsū shuō tāde wángguó bù shǔyú zhège shìjiè。
 He set a good example teach disciple must be absorbed proclaim
 Tā yǐshēnzhuōzé jiàodǎo méntú yào zhuānxīn chuánjiǎng
 他 以身作则，教导 门徒 要 专心 传讲
 God kingdom * good news don't! be drawn into then & there
 Shàngdì wángguó de hǎo xiāoxi bùyào juǎnrù dāngrì
 上帝 王国 的好消息，不要 卷入 当日
 * political conflict John
 de zhèngzhì chōngtū Yuēhàn Fúyīn
 的 政治 冲突。(约翰福音 17:16; 18:36)
 Mob come arrest him * time Jesus then/just Christian
 Bàotú lái dàibǔ tā de shíhou Yēsū jiù Jīdūtú
 暴徒 来 逮捕 他的 时候，耶稣 就 基督徒

* neutral to disciple supply/fix/apply[-ed] unforgettable * a
de zhōnglì gěi mén tú shàng le nánwàng de yī
的中立给门徒上了难忘的

lesson Peter one time be impetuous pull out sword cut wound [-ed]
kè Bǐdé yī shí chōngdòng , bá jiàn kǎn shāng le
课。彼得一时冲动，拔剑砍伤了

a man Mob be going to harm * is God *
yīge nánzǐ Bàotú yào shānghài de shì Shàngdi de
一个男子。暴徒要伤害的是上帝的

son he simply is innocent * therefore people very easy
érzi , tā gēnběn shì wúgū de , suǒyǐ rén hěn róngyì
儿子，他根本是无辜的，所以人很容易

just will identify with Peter * way of doing things think
jiù huì rèntóng Bǐdé de zuòfǎ juéde
就会认同彼得的作法，觉得

that evening [?] use violence also reasonable & fair However Jesus
dāngwǎn shǐyòng bàoli yě héqíng-hélǐ Kěshì Yēsū
当晚使用暴力也合情合理。可是，耶稣

immediately */for follow him * people fix/set[-ed] an until now
dāngxià wèi gēnsuí tā de rén dìng le yīge zhìjīn
当下为跟随他的人定了一个至今

still/yet be applicable * standard * sword take back original place
réngrán shìyòng de zhǔnzé : Bǎ jiàn shōuhuí yuánchù !
仍然适用的准则：“把剑收回原处！

All take/hold sword * all will die * sword */under
Fán ná jiàn de dōu huì sǐ zài jiàn xià 。”
凡拿剑的，都会死在剑下。”

Matthew That very day follow Christ *
Mǎtài Fúyīn Dāngrì gēnsuí Jīdū de
(马太福音 26:51-54) 当日跟随基督的

people need courage */[so that?] can hold fast to peace *
rén yàoyǒu yǒngqì cái néng jiānshǒu héping de
人要有勇气才能坚守和平的

stand/position today * Christian also the same Due to
lìchǎng jīntiān de Jīdūtú yě yīyàng Yóuyóu
立场，今天的基督徒也一样。由于

Christian hold fast to neutrality modern times countless * warfare
Jīdūtú jiānshǒu zhōnglì xiàndài wúshù de zhànzhēng
基督徒坚守中立，现代无数的战争、

massacre riot and violent event all with them
túshā bàoluàn hé bàoli shìjiàn dōu gēn tāmen
屠杀、暴乱和暴力事件都跟他们

having nothing to do with * these thing in they are
 wúguān Zài zhèxiē shì shàng tāmen shì
 无关。在这些事上，他们是
 completely clean [?] * */so that this is they show/display courage
 qīngqīng-báibái de ér zhè shì tāmen biǎoxiàn yǒngqì
 清清爽爽的，而这是他们表现勇气
 what one has gained * reward one of
 suǒdé de jiǎngshǎng zhīyī
 所得的奖赏之一。

Courageous * Cope with Opposition

Yǒnggǎn De Yǐngfù Fǎnduì
勇敢地 应付 反对

Jehovah * only-begotten son beforehand clear know
 21 Yēhéhuá de dúshēngzǐ yùxiān qīngchū zhīdào
 耶和华的独生子预先清楚知道，
 he * on earth will suffer fierce * opposition
 tā zài dìshàng huì zāoshòu měngliè de fǎnduì
 他在地上会遭受猛烈的反对。
 Isaiah His life many times receive/get
 Yǐsàiyàshū Tāde shēngmìng duōcì shòudào
 (以赛亚书 50:4-7) 他的生命多次受到
 threat this/MW chapter beginning describe * is most severe *
 wēixié běn zhāng kāitóu miáoshù de shì zuì yánjùn de
 威胁，本章开头描述的是最严峻的
 one time Jesus how * such dangerous * circumstances
 yī cì Yēsū zěnyàng zài zhème wēixiǎn de qíngkuàng
 一次。耶稣怎样在这么危险的情况
 under maintain courage * Mob come arrest Jesus before
 xià bǎochí yǒngqì ne Bàotú lái dàibǔ Yēsū zhīqián
 下保持勇气呢？暴徒来逮捕耶稣之前，
 he */be at do/doing what * He earnest */-ly to Jehovah
 tā zài zuò shénme ne Tā rèqiè de xiàng Yēhéhuá
 他在做什么呢？他热切地向耶和華

First Jesus face most severe * test/trial before receive
 Jiǎ Yēsū miànduì zuì yánjùn de kǎoyàn zhīqián dédào
 21, 22. (甲) 耶穌面對最嚴峻的考驗之前，得到
 what help Second Jesus experience[-ed] what thing make known he
 shénme bāngzhù Yì Yēsū jīnglì shénme shì biǎomíng tā
 甚麼幫助？(乙) 耶穌經歷了甚麼事，表明他
 */to last/final still courage 100%/to be full of
 dào zuìhòu réngrán yǒngqì shízú
 到最後仍然勇氣十足？

pray Jehovah have what reaction * Bible tell
dǎogào Yēhéhuá yǒu shénme fǎnying ne Shèngjīng gàosu
祷告。耶和华有什么反应呢？圣经告诉
us Jesus get & receive [?] respectful hearing [?]
wǒmen Yēsū “ déméng chuítīng ”
我们，耶稣“得蒙垂听”。

Hebrews Jehovah send[-ed] an angel from
Xībólaishū Yēhéhuá pàile yīge tiānshǐ cóng
(希伯来书 5:7) 耶和华派了一个天使从
in heaven [?] appear to this courageous * son add
tiānshàng xiǎnxiàn gěi zhège yǒnggǎn de érzi jiātiān
天上显现，给这个勇敢的兒子加添
power Luke
liliang Lùjiā Fúyīn
力量。(路加福音 22:42, 43)

Jesus receive/get strengthen after not long just to apostle
22 Yēsū shòudào qiánghuà hòu bùjiǔ jiù duì shǐtú
耶稣受到强化后不久，就对使徒
say */get up we walk/go [suggestion] Matthew
shuō: “Qǐlái wǒmen zǒu ba Mǎtài Fúyīn
说：“起来，我们走吧。”(马太福音
Please consider these MW words reflect */out how great
26:46) Qǐng xiǎngxiǎng zhè jù huà fǎnying chū duōdà
请想想这句话反映出多大
* courage Jesus know perfectly well once arrived at [?] must go to *
de yǒngqì Yēsū míngzhī dào le yào qù de
的勇气。耶稣明知到了要去的
place he will ask mob let off/let go his friend
dìfang tā huì jiào bàotú fàngguò tāde péngyou
地方，他会叫暴徒放过他的朋友，
after[wards] friend all/without exception will abandon him */and go
zhīhòu péngyou quándōu huì shě tā ér qù
之后朋友全都会舍他而去，
he must alone face most hardship * test Although
tā yào dúzì miànduì zuì jiānxīn de kǎoyàn Suīrán
他要独自面对最艰辛的考验。虽然
this way he still say We go/walk [suggestion] Jesus
zhèyàng tā réngrán shuō: “Wǒmen zǒu ba Yēsū
这样，他仍然说：“我们走吧”。耶稣
alone face illegal unjust * court hearing he
dúzì miànduì bùhéfǎ bùgōngzhèng de shěnxùn tā
独自面对不合法、不公正的审讯，他

be ridicule suffer cruel torture finally suffer all kinds of pain *
 bèi jīchào shòu kùxíng zuìhòu shòujìn tòngkǔ zài
 被 讥嘲， 受 酷刑， 最后 受尽 痛苦， 在
 torture stake on meet with death Jesus from start to finish even
 kǔxíngzhù shàng sǐqù Yēsū zìshǐzhìzhōng dōu
 苦刑柱 上 死去。 耶稣 自始至终 都
 harbour courage face these suffering
 huáizhe yǒngqì miànduì zhèxiē kǔnàn
 怀着 勇气 面对 这些 苦难。

Jesus show/display * is reckless courage Doesn't
 23 Yēsū biǎoxiàn de shì pǐfūzhīyǒng ma Bùshì
 耶稣 表现 的 是 匹夫之勇 吗？ 不是，
 reckless courage simply cannot with true courage
 pǐfūzhīyǒng gēnběn bùnéng gēn zhēn yǒngqì
 匹夫之勇 根本 不能 跟 真 勇气
 confuse with each other [?] In fact Jesus teach disciple
 hùnwéiyītán Shìshìshàng Yēsū jiàodǎo ménútú
 混为一谈。 事实上， 耶稣 教导 门徒
 [imperative] cautious/careful encounter danger should avoid
 yào jǐnshèn yùdào wēixiǎn jiù yào bìkāi
 要 谨慎， 遇到 危险 就要 避开，
 the better to be able to continue carry out God * will
 hǎo néng jìxù zūnxíng Shàngdì de zhǐyì
 好 能 继续 遵行 上帝 的 旨意。

Matthew However Jesus know this
 Mǎtài Fúyīn Rán'ér Yēsū zhīdào zhè
 (马太福音 4:12; 10:16) 然而， 耶稣 知道 这
 time is definitely not can avoid * he very much
 cì shì jué bù kěyǐ bìkāi de tā hěn
 次 是 绝 不 可以 避开的， 他 很
 clearly understand God * will is what Jesus determined
 qīngchū Shàngdì de zhǐyì shì shénme Yēsū juéxīn
 清楚 上帝 的 旨意 是 什么。 耶稣 决心
 hold fast to loyalty therefore march forward courageously face up to
 jiānshǒu zhōngyì yīncǐ yǒngwǎng-zhíqián jiēshòu
 坚守 忠义， 因此 勇往直前， 接受

Jesus face danger life receive/suffer threat * time he
 23. Yēsū miànduì wēixiǎn shēngmìng shòu wēixiè de shíhòu tā
 耶稣 面对 危险、 生命 受 威胁 的 时候， 他
 * way of doing things why isn't reckless courage
 de zuòfǎ wèishénme bùshì pǐfūzhīyǒng
 的 做法 为甚麽 不是 匹夫之勇？

trial/test
kǎoyàn
考验。

Jesus * disciple also brave */-ly follow their lord
Yēsū de méntú yě yǒnggǎn de gēnsuí tāmen de zhǔ
24 耶稣的门徒也勇敢地跟随他们的主

Jesus * footstep [?] this way * example
Yēsū de jiǎozōng , zhèyàng de lìzi
耶稣的脚踪，这样的例子

too numerous to mention individually Many Christian face
bùshèng-méijǔ ! Xǔduō Jīdūtú miànduì
不胜枚举！许多基督徒面对

ridicule persecution arrest put in prison cruel torture [go] so far as to
jīcháo pòhài dàibǔ jiānjìn yán xíng shènzhì
讥嘲、迫害、逮捕、监禁、严刑，甚至

death also can hold fast to position not in the least waver/vacillate
sǐwáng yě néng jiānshǒu lìchǎng háobù dòngyáo 。
死亡，也能坚守立场，毫不动摇。

Imperfect * mortal man from where receive such great *
Bùwánměi de fánrén cóng nǎlǐ dédào zhème dà de
不完美的凡人从哪里得到这么大的

courage * Obviously isn't stem from them self *
yǒngqì ne Xiǎnrán bùshì chūyú tāmen zìjǐ de
勇气呢？显然不是出于他们自己的。

Just as Jesus receive God * help he * disciple
Zhèngrú Yēsū dédào Shàngdi de bāngzhù tā de méntú
正如耶稣得到上帝的帮助，他的门徒

in the same way receive God * help Philipians
tóngyàng dédào Shàngdi de bāngzhù Féilibǐshū
同样得到上帝的帮助。（腓立比书

Therefore you need not be anxious/worry future will
Yīncǐ nǐ wúxū dānxīn wèilái huì
4:13) 因此，你无须担心未来会

how Provided you determined hold fast to loyal & righteous
zěnyàng Zhǐyào nǐ juéxīn jiānshǒu zhōngyì ,
怎样。只要你决心坚守忠义，

Why we can firmly believe self be able to have courage
Wèishénme wǒmen kěyǐ quèxìn zìjǐ nénggòu yǒu yǒngqì
24. 为甚麽我们 可以 确信 自己 能够 有 勇气

cope with any test/trial
yìngfù rènhé kǎoyàn
应付 任何 考验？

Jehovah just will give you necessary * courage Must continue
 Yēhéhuá jiù huì gěi nǐ suǒxū de yǒngqì Yào jìxù
 耶和華 就 會 給 你 所 需 的 勇 氣 。 要 繼 續
 from we * leader Jesus * establish * example
 cóng wǒmen de língxiù Yēsū suǒ lì de bǎngyàng
 從 我 們 的 領 袖 耶 穌 所 立 的 榜 樣
 obtain power Jesus say Be going to muster up courage */come
 huòdé lìliang Yēsū shuō Yào gǔqǐyǒngqì lái!
 獲 得 力 量 。 耶 穌 說 : “ 要 鼓 起 勇 氣 來 !
 I already conquer[-ed] world John
 Wǒ yǐjīng zhànshèngle shìjiè Yuēhàn Fúyīn
 我 已 經 戰 勝 了 世 界 。” (約 翰 福 音 16:33)

You Can How Follow Jesus
 Nǐ Kěyǐ Zěnyàng Gēnsuí Yēsū
 你 可 以 怎 樣 跟 隨 耶 穌 ?

If other people be hostile to you proclaim * truth
 Jiǎrú biérén dǐshì nǐ chuánjiǎng de zhēnlǐ
 • 假 如 別 人 敵 視 你 傳 講 的 真 理 ,
 consider Jesus * example can how help
 xiǎngxiǎng Yēsū de bǎngyàng kěyǐ zěnyàng bāngzhù
 想 想 耶 穌 的 榜 樣 可 以 怎 樣 幫 助
 you courageous speak John
 nǐ yǒnggǎn fāyán Yuēhàn Fúyīn
 你 勇 敢 發 言 ? (約 翰 福 音 8:31-59)

Why we not in the least ought to because be afraid of Satan
 Wèishénme wǒmen juébù gāi yīn hàipà Sādàn
 • 為 什 么 我 們 絕 不 該 因 害 怕 撒 旦
 and he * wicked spirit * shrink back not dare to help
 hé tā de xiéling ér tuìsuō bùgǎn bāngzhù
 和 他 的 邪 靈 而 退 縮 , 不 敢 幫 助
 other people Matthew Mark
 biérén Mǎtài Fúyīn Mǎkě Fúyīn
 別 人 ? (馬 太 福 音 8:28-34; 馬 可 福 音
 1:23-28)

Why we should be ready & willing [to] risk[-ing] suffer
 Wèishénme wǒmen yīnggāi gānyuàn màozhe shòu
 • 為 什 么 我 們 應 該 甘 愿 冒 着 受

persecution * danger to suffer oppression * people
pòhài de wēixiǎn xiàng shòu yāpò de rén
迫害的危險，向受壓迫的人
display/show compassion * John
biǎoxiàn liánmǐn ne Yūehàn Fúyīn
表现怜悯呢？（约翰福音 9:1, 6, 7,
22-41）

- Jesus place hopes on future this how help him face
Yēsū jìwàng wèilái zhè zěnyàng bāngzhù tā miànduì
• 耶稣 寄望 未来，这 怎样 帮助他 面对
trial/test God give you * hope how enable your
kǎoyàn Shàngdì cǐgěi nǐ de xīwàng zěnyàng shǐ nǐ
考验？上帝 赐给你的 希望 怎样 使你
courage greatly increase John
yǒngqì dà zēng Yūehàn Fúyīn
勇气 大 增？（约翰福音 16:28; 17:5;
Hebrews
Xībólaishū
希伯来书 12:2)

[ordinal] Page * Picture
Dì Yè De Túpiàn
[第 39 页 的 图片]

Many young * Christian brave * with other people talk about self *
Xǔduō niánqīng de Jīdūtú yǒnggǎn de gēn biérén tánlùn zìjǐ de
许多 年轻 的 基督徒 勇敢 地 跟 别人 谈论 自己 的
faith
xìnyǎng
信仰

[ordinal] Page * Picture
Dì Yè De Túpiàn
[第 42 页 的 图片]

I just am
Wǒ jiùshì
“我 就是”

[ordinal] Page * Picture
Dì Yè De Túpiàn
[第 44 页 的 图片]

Jehovah Witness meet with persecution also courageous fearless
Yēhéhuá Jiànzhèngrén zāoyù pòhài yě yǒnggǎn wúwèi
耶和华 见证人 遭遇 迫害 也 勇敢 无畏